

# Panasonic

Operating Instructions

使用説明書

사용 설명서

คู่มือการใช้งาน

Body Hair & Beard Trimmer

體毛 / 鬍子 修剪器

체모 / 수염 트리머

เครื่องโกนขน/กันหนวดเครา

Model No.

型號

모델 번호 ER2403

เลขที่รุ่น

|         |    |
|---------|----|
| English | 2  |
| 中文      | 8  |
| 한글      | 13 |
| ไทย     | 19 |



Before operating this unit, please read these instructions completely.

操作此產品前，請先讀畢此守則。

이 기기를 사용하기 전에 먼저 본 설명서를 자세히 읽어 주십시오.

โปรดอ่านคำแนะนำโดยละเอียดก่อน

## Safety Instructions

To ensure proper operation of the appliance, please carefully read all information contained in these Safety Instructions.

All information in this section is provided to instruct you in the correct and safe operation of this appliance so that you can avoid injuries to yourself and others as well as damage to property.

Safety warnings, cautions and precaution symbols are distinguished as follows.

### **ALWAYS FOLLOW THESE IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!**

#### **⚠ CAUTION:**

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.

#### **Safety Precautions Symbols**

⊘ A circle and slash symbolizes prohibited actions and behaviors.

● A solid circle denotes mandatory actions and instructions to be followed for safe operation.

**After reading these safety instructions, ensure they are kept in a place allowing easy viewing at all times by the appliance user.**

#### **⚠ CAUTION!**

#### **⊘ Prohibited!**

● **Do not press the blades with excessive force against the soft parts of your skin such as your lips, chin and around the nape of your neck.**

It may damage your skin.

● **Do not use the appliance except for its intended use to cut beards, moustaches, sideburns and downy hair.**

It may damage your skin.

#### **⊘ Do not dismantle!**

● **Do not alter the appliance. Also, do not disassemble or repair it.**

It could result in fire, electric shock or injury. Contact the shop where you purchased the appliance or your nearest servicer for repairs.

#### **❗ Mandatory!**

● **Be sure to lubricate the blades before using them.**

Not doing this may cause the appliance to pull your hairs or damage your skin.

● **Check that the blades are not damaged before using them.**

Not doing this may damage your skin.

## Important

### ► Cautions for use and storage

- The appliance may become warm during operation. This is normal.
- Turn off the appliance before changing the trimming length or removing the comb attachment.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by, on, or near children or invalids.
- Use the appliance only for its intended use as described in these operating instructions. We strongly recommend that you do not use comb attachments not recommended by the manufacturer.
- We strongly recommend that you do not tamper with the moving parts.
- We strongly recommend that you do not use the appliance on animals.
- We strongly recommend that you do not disassemble the appliance. Take it to a qualified serviceperson when service or repair is required.
- We strongly recommend that you do not store the appliance in a place exposed to direct sunlight or near a heater or other source of heat.
- We strongly recommend that you do not place or store the appliance where it can fall into a bath or a sink. We strongly recommend that you do not place it in or drop into water or other liquids.

### ► Cautions for cleaning

- We strongly recommend that you do not take the housing apart as this can affect the watertight construction of the appliance.
- Wash the appliance in tap water. We strongly recommend that you do not use salt water or boiling water. Also, we strongly recommend that you do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. We strongly recommend that you do not submerge the appliance in tap water for a long time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. We strongly recommend that you do not use a caustic cleaner such as benzine or bleach.

### SPECIFICATIONS

Batteries: Two AAA (LR03) dry-cell batteries (DC 3.0 V)

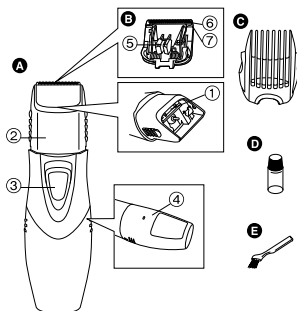
(Sold separately)

Weight: 128 g (including comb attachment and batteries)

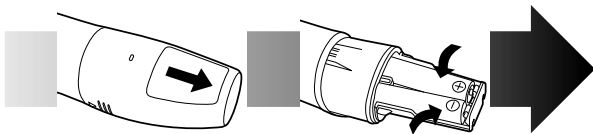
This product is intended for household use only.

## Parts identification

- A** Main body
  - ① Mounting hook
  - ② Trimming length indicator
  - ③ Switch
  - ④ Battery cover
- B** Blade block
  - ⑤ Cleaning lever
  - ⑥ Moving blade
  - ⑦ Stationary blade
- C** Comb attachment
- D** Oil
- E** Cleaning brush



## Replacing batteries



1. Slide the switch on the main body downwards to turn off the trimmer.
2. Remove the battery cover and insert two AAA (LR03) dry-cell batteries as illustrated.
3. Reattach the battery cover.
  - We strongly recommend that you do not mix old and new batteries.
  - Remove the batteries when not using the trimmer for a long time.

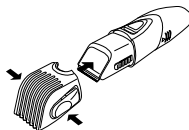
## Use

### Using the trimmer

English

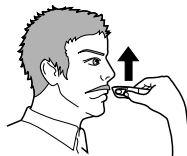
#### ► Trimming your moustache

1. Apply a few drops of the oil to the blades.
2. Grasp the sides of the comb attachment and move it to the desired trimming length (between 3 mm and 15 mm).



| Indicator | Trimming length |
|-----------|-----------------|
| 3         | 3 mm            |
| 6         | 6 mm            |
| 9         | 9 mm            |
| 12        | 12 mm           |
| 15        | 15 mm           |

3. Slide the switch on the main body upwards to turn on the trimmer.
4. Move the trimmer upwards with the switch on the main body facing downwards as illustrated.



#### ► Shaping your moustache

1. Remove the comb attachment and turn on the trimmer.
2. Trim around your moustache.



### ► Shaping your sideburns

1. Remove the comb attachment and turn on the trimmer.
2. Place the trimmer at a right angle to your skin and cut your sideburns.



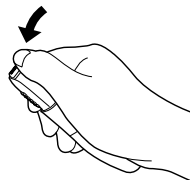
### ► Trimming your body hair

You can also trim your body hair.

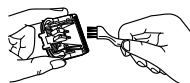
### After using the trimmer

#### ► Using the cleaning brush

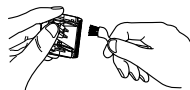
1. Hold the main body, place your thumb against the blades and then push them away from the main body.



2. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.



3. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever to raise the moving blade.

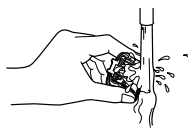


#### ► Washing with water

The following is the symbol for a wet trimmer. The symbol means the hand-held part may be used in a bath or shower.



1. Remove the blade.
2. Rinse off any hair trimmings that are sticking to the blade with running water.



English

3. Rinse out any hair trimmings that are inside the trimmer with running water.

- We strongly recommend that you do not remove the battery cover when washing the main body.

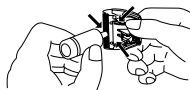


4. Gently shake the trimmer 4 or 5 times and then wipe off any water drops from the trimmer and the blade.
5. Place the trimmer on a towel with the switch on the main body facing downwards to let it dry fully.

#### Lubrication

Lubricate the blades before using them or after cleaning them.

1. Apply a few drops of the oil to the points indicated by the arrows.



#### Remounting the blade

1. Fit the mounting hook into the blade mounting on the trimmer and then push in until it clicks.



#### ► Blade life

Blade life varies according to the frequency and length of use of the trimmer.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the trimmer for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

## 重要事項

### ► 使用與儲存注意事項

- 機器於運作時機身會變暖。這是正常情形。
- 變更修剪長度或移除梳子附件時要關閉機器。
- 若兒童或殘疾者使用、或在其附近使用時，必須緊密監控使用情形。
- 僅依據此等操作指示及機器之正確用途，使用本機器。不得使用製造商未建議之梳子附件。
- 不得干擾可移動式零件。
- 不得用在動物身上。
- 不得拆解機器。如需保養或維修，請洽詢合格之維修服務人員。
- 不得將機器儲存在直接日照之處，以及靠近暖器或其它熱源之處。
- 不得將機器放置或儲存在可掉落至浴缸或水槽之處。不得將機器放在，或使之掉落水或其它液體中。

### ► 清潔注意事項

- 不得拆解外蓋，以免影響機器的防水結構。
- 以自來水沖洗機器。不得使用鹽水或開水。也不得使用衛浴或廚房清潔用品來清潔產品。不得長時間將機器浸泡於自來水中。
- 僅使用柔軟的布稍微沾濕自來水或沾有肥皂的自來水來清潔外蓋。不得使用類似揮發油或漂白水等腐蝕性清潔劑。

### 規格

電池：兩枚AAA(LR03)乾性電池(DC3.0V)

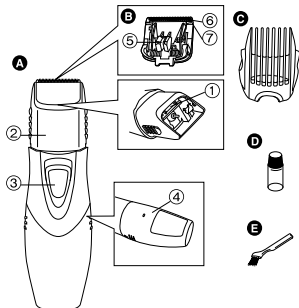
(獨立銷售)

重量：128g(包括梳子附件和電池)

本產品僅供居家使用。

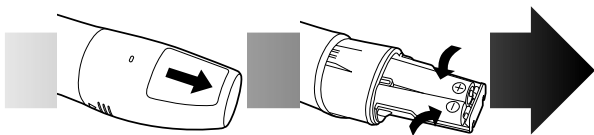
## 部件說明

- A** 主機體  
 ① 底座掛鉤  
 ② 修剪長度指示器  
 ③ 切換鈕  
 ④ 電池蓋  
**B** 刀片封口  
 ⑤ 清潔桿  
 ⑥ 移動刀片  
 ⑦ 固定刀片  
**C** 梳子附件  
**D** 油  
**E** 清潔刷



中文

## 更換電池



1. 將主機體的切換鈕往下滑動，關閉修剪器。
2. 如圖所示，移除電池蓋，插入兩枚AAA (LR03) 乾性電池。
3. 重新裝回電池蓋。
  - 不得混合使用新舊電池。
  - 若長時間不使用修剪器，請移除電池。

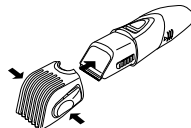
## 使用方法

### 使用修剪器

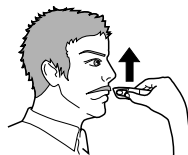
#### ► 修剪鬍子

1. 放數滴油在刀片上。
2. 抓住梳子附件的側邊，將它移動至所需的修剪長度 (3mm至15mm) 之間。

| 指示器 | 修剪長度 |
|-----|------|
| 3   | 3mm  |
| 6   | 6mm  |
| 9   | 9mm  |
| 12  | 12mm |
| 15  | 15mm |



3. 將主機體的切換鈕向上滑動，開啟修剪器。
4. 如圖所示，向上移動修剪器，主機體上的切換鈕朝下。



#### ► 修整鬍子

1. 移除梳子附件，開啟修剪器。
2. 修整鬍子。



### ► 修飾鬢腳

1. 移除梳子附件，開啟修剪器。
2. 修剪器與皮膚呈直角放置位置，修剪鬢腳。



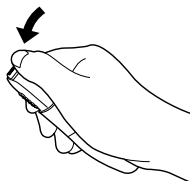
### ► 修整您的體毛

您也可以修整您的體毛

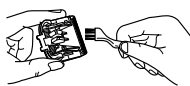
#### 使用修剪器後

#### ► 使用清潔刷

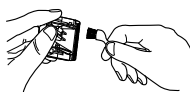
1. 手持主機體，大拇指抵住刀片，然後向外推離主機體。



2. 掃除主機體和刀片上修剪下來的毛髮。



3. 按下清潔桿升起移動刀片之際，掃除固定刀片和移動刀片之間的毛髮殘渣。

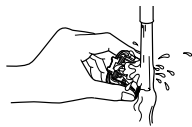


#### ► 用水清洗機器

以下為濕式修剪器的符號。符號代表可在沐浴或淋浴時使用手持零件。



1. 移除刀片。
2. 用自來水沖洗沾黏在刀片上的毛髮殘渣。



3. 用自來水沖洗沾黏在修剪器裡面的毛髮殘渣。

- 沖洗主機體時不得移除電池蓋。



4. 輕輕搖動修剪器4或5次，擦乾修剪器和刀片上的水份。
5. 主機體上的切換鈕朝下，把修剪器放在毛巾上，直到其機器完全乾燥為止。

#### 潤滑

使用刀片前或清潔刀片後皆要潤滑刀片。

1. 放數滴油在箭頭指示的刀片位置上。



#### 重組刀片

1. 將底座掛鉤插入修剪器的刀片底座上，推入掛鉤至聽到喀一聲為止。



#### ► 刀片壽命

刀片壽命視修剪器的使用頻率和使用長度而定。

舉例而言，若每個月使用修剪器10次，每次5分鐘的話，刀片的壽命約為3年。若保養得宜但修剪效率卻明顯減少，請更換刀片。

## 안전 지침

이 기기를 올바르게 사용하려면 먼저 본 안전 지침의 모든 정보를 자세히 읽어 주십시오.

이 섹션에 나오는 모든 정보는 사용자 본인과 주변 사람의 부상은 물론, 재산 피해를 막기 위해 이 기기를 안전하고 올바르게 사용하도록 할 목적으로 제공된 것입니다.

안전과 관련된 경고, 주의 및 안전 예방 기호는 다음과 같이 구분합니다.

**기기를 사용할 때는 항상 다음 안전 예방 조치를 따라야 합니다!**

### ⚠ 주의:

이 메시지는 잠재적으로 위험한 조작 행위나 상황을 가리킵니다.

이들지키지 않으면 신체적 부상이나 재산 피해로 이어질 수 있습니다.

### 안전 예방 기호

⊘ 안에 사선이 있는 원은 금지된 조작 행위나 행동을 가리킵니다.

● 단색으로 채워진 원은 안전한 사용을 위해 반드시 지켜야 할 조작이나 지침을 나타냅니다.

### ⚠ 주의!

#### ⊘ 금지 사항!

● 입술, 턱, 목덜미 등 피부의 부드러운 부위에 과도한 힘으로 날을 누르지 마십시오.

피부가 손상될 수 있습니다.

● 턱수염, 콧수염, 귀밑털, 부드러운 머리카락 자르기 등의 원래 용도 이외에는 이 기기를 사용하지 마십시오.

피부가 손상될 수 있습니다.

#### ⊘ 분해하지 마십시오!

● 기기를 개조하거나 분해 또는 수리하지 마십시오.

그러면 돌발적인 사고나 상처를 입을 수 있습니다. 수리를 할 때에는 기기 구매처나 가까운 서비스 센터에 의뢰하십시오.

### ❗ 필수 지침!

● 사용 전에 날이 손상되지 않았는지 확인하십시오.

그렇지 않으면 피부가 손상될 수 있습니다.

● 사용 전에 날에 윤활유를 발라 주십시오.

그렇지 않으면 기기에서 털을 당기거나 피부가 손상될 수 있습니다.

기계  
회

## 중요

### ▶ 사용 및 보관상의 주의사항

- 이 기기는 사용 시 열이 발생할 수 있습니다. 이 현상은 정상입니다.
- 깎는 길이를 바꾸거나 빗 부착대를 분리하기 전에 기기 전원을 끄십시오.
- 어린이나 병약자가, 이들에게 또는 이들 가까이에서 사용할 경우 세심한 주의가 필요합니다.
- 해당 사용 설명서에 나와 있는 원래 용도로만 기기를 사용하십시오. 제조사에서 권장하지 않는 빗 부착대는 사용하지 마십시오.
- 움직이는 부품을 함부로 조작하지 마십시오.
- 동물에게는 사용하지 마십시오.
- 기기를 분해하지 마십시오. 서비스나 수리가 필요한 경우 자격 있는 서비스 기술자에게 의뢰하십시오.
- 직사광선이 비치는 곳이나 히터 또는 다른 열원 근처에는 기기를 보관하지 마십시오.
- 욕조나 싱크대에 빠질 수 있는 위치에 기기를 올려 놓거나 보관하지 마십시오. 물 또는 기타 액체에 기기를 넣지 마십시오.

### ▶ 청소 시의 주의사항

- 기기의 방수 구조에 영향이 미칠 수 있으므로 하우징을 분리하지 마십시오.
- 수돗물에 기기를 세척하십시오. 소금물이나 끓는 물은 사용하지 마십시오. 또한 화장실이나 욕실, 주방용 세제는 사용하지 마십시오. 장시간 동안 수돗물에 기기를 담가 두지 마십시오.
- 하우징을 청소할 때는 수돗물이나 비눗물을 적신 부드러운 천만 사용하십시오. 벤진이나 표백제 등의 가성 세제는 사용하지 마십시오.

### 사양

배터리: AAA(LR03) 건전지 2개(DC 3.0 V)

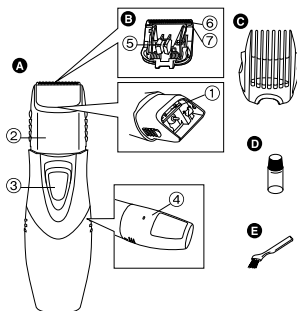
(별매품임)

무게: 128g(빗 부착대 및 전지 포함)

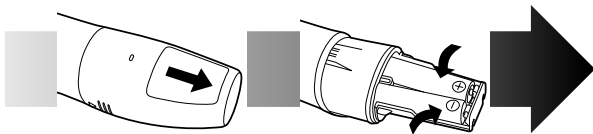
이 제품은 가정용으로만 사용할 수 있습니다.

## 부품 명칭

- A** 본체  
 ① 장착 후크  
 ② 깎을 길이 표시기  
 ③ 스위치  
 ④ 전지 커버  
**B** 면도날 블럭  
 ⑤ 청소용 레버  
 ⑥ 이동 면도날  
 ⑦ 고정 면도날  
**C** 빗 부착대  
**D** 윤활유  
**E** 청소용 솔



## 배터리 교환



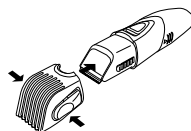
1. 본체의 스위치를 아래 방향으로 밀어서 트리머를 고정시요.
2. 그림과 같이 전지 커버를 분리하고 AAA(LR03) 건전지 2개를 넣으십시오.
3. 전지 커버를 다시 장착하십시오.
  - 이전 건전지와 새 건전지를 함께 섞어 사용하지 마십시오.
  - 장기 간 트리머를 사용하지 않을 때에는 전지를 꺼내 두십시오.

사용

## 트리머 사용

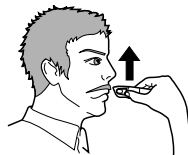
### ▶ 콧수염 깎기

1. 면도날에 윤활유를 몇 방울 묻히십시오.
2. 빗 부착대의 옆부분을 잡고 원하는 깎는 길이(3 mm - 15 mm)로 옮기십시오.



| 표시기 | 깎는 길이 |
|-----|-------|
| 3   | 3 mm  |
| 6   | 6 mm  |
| 9   | 9 mm  |
| 12  | 12 mm |
| 15  | 15 mm |

3. 본체의 스위치를 위 방향으로 밀어서 트리머를 켜십시오.
4. 그림과 같이 본체의 스위치를 아래로 향하게 하여 트리머를 위 방향으로 이동하십시오.



### ▶ 콧수염 모양 다듬기

1. 빗 부착대를 분리하고 트리머를 켜십시오.
2. 콧수염 주변을 깎으십시오.



### ▶ 귀밀털 모양 다듬기

1. 빗 부착대를 분리하고 트리머를 켜십시오.
2. 트리머를 피부에 직각으로 대고 귀밀털을 깎으십시오.



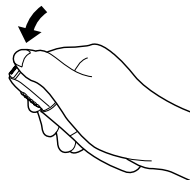
### ▶ 체모 다듬기

체모를 다듬을 수도 있습니다.

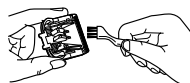
### 트리머 사용 후

#### ▶ 청소용 솔 사용

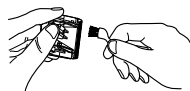
1. 본체를 잡고 면도날에 반대 방향으로 엄지손가락을 댄 후 본체로부터 밀어서 면도날을 분리하십시오.



2. 본체와 면도날 주위의 깎인 수염을 솔로 털어내십시오.



3. 청소용 레버를 아래로 누르고 이동 면도날을 들어 올린 상태에서 고정 면도날과 이동 면도날 사이에 쌓인 깎인 수염을 깨끗이 솔로 털어내십시오.



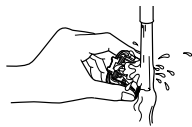
#### ▶ 물로 세척

다음은 젖은 트리머용 기호입니다. 이 기호는 목욕이나 샤워 시 손잡이 부분을 사용할 수 있음을 나타냅니다.

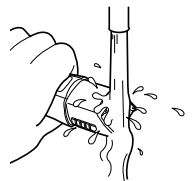


기호

1. 면도날을 분리하십시오.
2. 면도날에 붙어 있는 깎인 수염을 흐르는 물로 깨끗이 씻어내십시오.



3. 트리머 내부에 쌓인 깎인 수염을 흐르는 물로 깨끗이 씻어내십시오.  
• 본체를 세척할 때에는 전지 커버를 분리하지 마십시오.

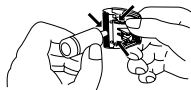


4. 트리머를 4 - 5회 정도 부드럽게 흔든 후 트리머와 면도날의 물방울을 모두 닦아내십시오.
5. 본체의 스위치가 아래 방향으로 향하게 하고 트리머를 수건에 놓아서 완전히 말리십시오.

#### 윤활

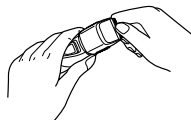
사용 전 또는 청소 후에는 면도날에 윤활유를 발라주십시오.

1. 화살표가 가리키는 부분에 윤활유를 몇 방울 묻혀주십시오.



#### 면도날 다시 장착

1. 장착 후크를 트리머에 장착된 면도날에 끼운 후 딸깍 소리가 날 때까지 밀어주십시오.



#### ▶ 면도날의 수명

면도날의 수명은 트리머의 사용 빈도와 시간에 따라 달라집니다. 예를 들어, 월 10회 5분씩 트리머를 사용할 경우 면도날의 수명은 대략 3년입니다. 정상적인 유지 관리를 했지만 면도 성능이 크게 떨어졌다면 면도날을 교환하십시오.



## คำแนะนำสำคัญ

### ▶ ข้อควรระวังในการใช้งานและจัดเก็บ

- อุปกรณ์อาจร้อนขึ้นระหว่างการใช้งานและชาร์จไฟ ซึ่งเป็นเรื่องปกติ
- ปิดใช้งานอุปกรณ์ก่อนเปลี่ยนความยาวในการกำหนดเวลาหรือก่อนถอดส่วนเชื่อมต่อหรือออก
- หากต้องใช้ใช้อุปกรณ์นี้กับเด็กหรือคนพิการหรือใช้ในบริเวณใกล้เคียงกับบุคคลเหล่านี้ ควรให้การดูแลอย่างใกล้ชิด
- ให้ใช้อุปกรณ์เพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะที่อธิบายในคู่มือการใช้งานนี้ ใช้ส่วนเชื่อมต่อหรือที่ผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น
- อย่าสัมผัสกับอุปกรณ์ส่วนที่กำลังเคลื่อนไหว
- อย่าใช้กับสัตว์เลี้ยง
- อย่าถอดอุปกรณ์ หากต้องการซ่อมแซม ควรให้ช่างซ่อมผู้ชำนาญการดูแล
- อย่าเก็บอุปกรณ์ไว้ในบริเวณที่ถูกแสงแดดโดยตรง ใกล้เครื่องทำความร้อนหรือแหล่งความร้อนอื่นใด
- อย่าวางหรือเก็บอุปกรณ์ไว้ในบริเวณที่อาจหล่นลงในอ่างน้ำ อย่าวางหรือทำหล่นลงในน้ำหรือของเหลวอื่น

### ▶ ข้อควรระวังในการทำมาสะอาด

- อย่าถอดแยกฝาเครื่องออกเพราะจะมีผลกับโครงสร้างกันน้ำของอุปกรณ์
- ล้างอุปกรณ์ด้วยน้ำก๊อก ห้ามใช้น้ำเกลือหรือน้ำเดือด และห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดสำหรับอุปกรณ์ในห้องน้ำหรือห้องครัว ห้ามจุ่มอุปกรณ์ลงในน้ำเป็นเวลานาน
- ทำความสะอาดฝาเครื่องด้วยผ้านุ่ม ชุบน้ำก๊อกหรือน้ำสบู่ให้ขึ้นเล็กน้อย อย่าใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เช่นเบนซิน หรือน้ำยาฟอกสี

#### ข้อมูลจำเพาะ

แบตเตอรี่: แบตเตอรี่แห้ง ขนาด AAA (LR03) 2 ก้อน (DC 3.0 V)  
(มีแยกจำหน่าย)

น้ำหนัก: 128 ก. (รวมส่วนเชื่อมต่อหรือและแบตเตอรี่)

ผลิตภัณฑ์นี้มิได้ใช้ในครัวเรือนเท่านั้น

ไทย



## ส่วนประกอบของเครื่อง

### A ตัวเครื่อง

- ① ขอบเกี่ยวเชื่อมต่อ
- ② ตัวระบุความยาวการกัน
- ③ สวิตช์เปิดปิด
- ④ ฝาครอบแบตเตอรี่

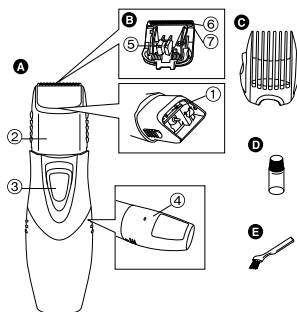
### B ตัวกันไบนิต

- ⑤ คันโยกทำความสะอาด
- ⑥ ไบนิตตัวเลื่อน
- ⑦ ไบนิตตัวตรึง

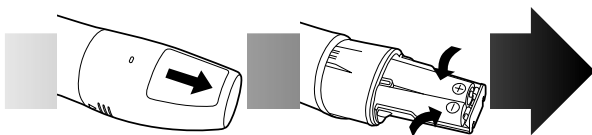
### C ส่วนเชื่อมต่อหัว

### D น้ำมัน

### E แปรงทำความสะอาด



## การเปลี่ยนแบตเตอรี่



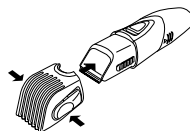
1. เลื่อนสวิตช์บนตัวเครื่องลงด้านล่างเพื่อปิดใช้งานเครื่องกันหนาว
2. ถอดฝาครอบแบตเตอรี่ออกและใส่แบตเตอรี่ขนาด AAA (LR03) 2 ก้อนดังแสดงในภาพ
3. ปิดฝาครอบแบตเตอรี่
  - อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าและใหม่ปนกัน
  - เมื่อไม่ใช้เครื่องกันหนาวเป็นเวลานาน ให้ถอดแบตเตอรี่ออก

ใช้งาน

## การใช้เครื่องกันหนวดเครา

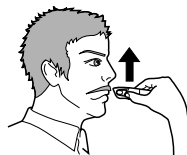
### ► การกันหนวด

1. หยดน้ำมันสองสามหยดลงบนใบมีด
2. จับด้านข้างของส่วนเชื่อมต่อหัว เลื่อนให้ได้ความยาวการกันที่ต้องการ (ระหว่าง 3 มม. และ 15 มม.)



| ตัวบ่งชี้ | ความยาวการกัน |
|-----------|---------------|
| 3         | 3 มม.         |
| 6         | 6 มม.         |
| 9         | 9 มม.         |
| 12        | 12 มม.        |
| 15        | 15 มม.        |

3. เลื่อนสวิตช์บนตัวเครื่องขึ้นด้านบนเพื่อเปิดใช้งานเครื่องกันหนวดเครา
4. เลื่อนเครื่องกันหนวดเคราขึ้น โดยให้สวิตช์บนตัวเครื่องอยู่ด้านล่าง ดังแสดงในภาพ



### ► การตกแต่งหนวด

1. ถอดส่วนเชื่อมต่อหัวออกและเปิดใช้งานเครื่องกันหนวดเครา
2. กันบริเวณหนวด



ไทย

▶ **टकแต่งจอหนุ**

1. ถอดสวนเชื่อมหรืออกและเปิดใช้งานเครื่องกันหนดเครา
2. วางเครื่องกันหนดเคราตั้งฉากกับผิวและกันบริเวจน



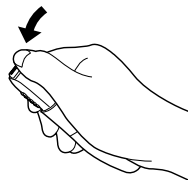
▶ **การเล็มขนตามลำตัว**

คุณยังสามารถเล็มขนตามลำตัวได้ด้วย

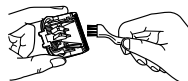
**หลังใช้เครื่องกันหนดเครา**

▶ **การใช้แปร่งทำความสะอาด**

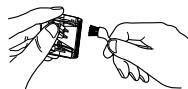
1. จับตัวเครื่อง ใช้นิ้วหัวแม่มือดันโบบิตออกจากตัวเครื่อง



2. บัดเศษหนดเคราออกจากตัวเครื่องและบริเวจนโบบิต



3. บัดเศษหนดเคราขนระหว่างโบบิตตัวตรงและตัวเลือนอก ในขณะที่กดคั่นโยกทำความสะอาดลงเพื่อยกโบบิตตัวเลือนขึ้น

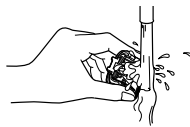


▶ **ล้างด้วยน้ำเปล่า**

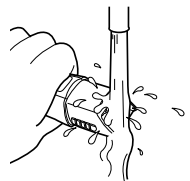
สัญลักษณ์ต่อไปนี้แสดงว่าสามารถใช้อุปกรณ์ขนาดเล็กนี้ได้ในห้องน้ำหรือได้ฝักบัว



1. ถอดใบมีด
2. เปิดน้ำให้ไหลชะเศษหนวดเคราที่ค้างอยู่ในใบมีด



3. เปิดน้ำให้ไหลชะเศษหนวดเคราขนที่ค้างอยู่ภายในเครื่อง
  - อย่าถอดฝาครอบแบตเตอรี่ออกในขณะที่ล้างตัวเครื่อง

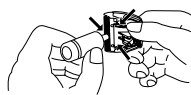


4. เชี่ยวเครื่องกันหนวดเคราเบาๆ 4 หรือ 5 ครั้ง จากนั้นเช็ดหยดน้ำออกจากเครื่องกันหนวดเคราและใบมีด
5. วางเครื่องกันหนวดเคราลงบนผ้าขนหนูโดยให้สวิตช์เปิดปิดบนตัวเครื่องอยู่ด้านล่าง เพื่อให้แห้งสนิท

#### การหล่อลื่น

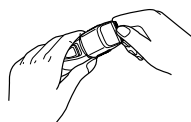
ใช้น้ำมันหล่อลื่นใบมีดก่อนใช้งานหรือหลังทำความสะอาด

1. หยดน้ำมันสองสามหยดลงจุดที่ระบุตามลูกศร



#### ใส่ใบมีดกลับเข้าที่เดิม

1. ดัดขอเกี่ยวเชื่อมต่อกับส่วนติดตั้งใบมีดบนเครื่องดันเขางนไดยีนเสียงคลิก



#### ► อายุการใช้งานใบมีด

อายุการใช้งานของใบมีดขึ้นอยู่กับความถี่และระยะเวลาที่ใช้งานเครื่องกันหนวดเครา เช่น ใบมีดจะมีอายุใช้งานประมาณ 3 ปี เมื่อใช้เครื่องกันหนวดเครานาน 5 นาที เดือนละ 10 ครั้ง ให้เปลี่ยนใบมีดหากพบว่าประสิทธิภาพการกันลดลงอย่างเห็นได้ชัดแม้จะมีการดูแลเป็นอย่างดี

ไทย

## MEMO

## MEMO



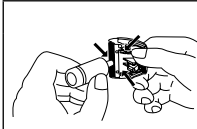
1. فك الشفرة.
2. اشطف بالماء الجار أية قصاصات شعر تلتصق بالشفرة.



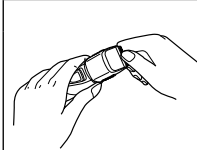
3. اشطف بالماء الجار أية قصاصات شعر توجد داخل الماكينة.
- لا تنزع غطاء البطارية عند غسل جسم الماكينة الرئيسي.



4. قم بهز الماكينة 4 أو 5 مرات برفق، ثم امسح أي قطرات ماء توجد عليها أو على الشفرة.
5. ضع الماكينة على منشفة بحيث يتجه المفتاح الموجود على جسمها الرئيسي إلى أسفل واتركها حتى تجف تمامًا.



- التزييت**
- قم بتزييت الشفرات قبل استخدامها أو بعد تنظيفها.
1. ضع قطرات قليلة من الزيت في المواضع المشار إليها بالأسهم.



- إعادة تركيب الشفرة**
1. ضع خطاف التركيب على الجزء الخاص بتركيب الشفرة على الماكينة ثم اضغط عليه إلى أن يصدر صوت طقطقة.

#### ◀ العمر الافتراضي للشفرة

يختلف العمر الافتراضي للشفرة تبعًا لتكرار وطول مدة استخدام ماكينة التشذيب. على سبيل المثال، يمتد العمر الافتراضي للشفرة إلى 3 سنوات تقريبًا حال استخدام الماكينة لمدة 5 دقائق 10 مرات شهريًا. استبدل الشفرات إذا ما انخفضت كفاءة القطع بشكل ملحوظ على الرغم من القيام بإجراءات الصيانة المناسبة.

ج.ب.ب





#### ◀ تحديد السوالف

1. انزع المشط الملحق ثم قم بتشغيل الماكينة.
2. ضع الماكينة على الجلد بزاوية قائمة ثم قم بحلق السوالف.



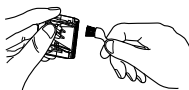
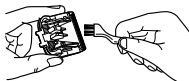
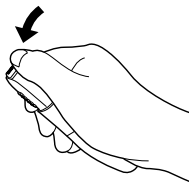
#### ◀ تشذيب شعر الجسم

يمكنك أيضا تشذيب شعر الجسم.

#### بعد استخدام ماكينة التشذيب

#### ◀ استخدام فرشاة التنظيف

1. امسك جسم الماكينة الرئيسي، وضع إبهامك تجاه الشفرات ثم قم بدفعها إلى الخارج.



2. استخدم فرشاة التنظيف في إزالة أية قصاصات شعر توجد على جسم الماكينة الرئيسي أو حول الشفرات.

3. اضغط على ذراع التنظيف لأسفل فترتفع الشفرة المتحركة، ومن ثم يمكنك استخدام الفرشاة في إزالة أية قصاصات من الشعر توجد بين الشفرتين الثابتة والمتحركة.

#### ◀ غسل ماكينة التشذيب بالماء

يشير هذا الرمز إلى إمكانية تعريض الماكينة إلى الببل. ويُقصد بذلك إتاحة استخدام الجزء الموضح بالشكل في الحمام أو الدش.



9  
5

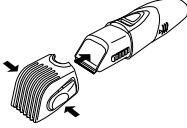


## استخدام ماكينة التشذيب

الاستخدام

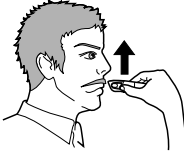
### تشذيب الشارب

1. ضع قطرات قليلة من الزيت على الشفرات.
2. امسك جانبي المشط الملحق ثم قم بتحريكه إلى مستوى طول التشذيب المطلوب (من 3 إلى 15 مم).



| المبين | طول التشذيب |
|--------|-------------|
| 3      | 3 مم        |
| 6      | 6 مم        |
| 9      | 9 مم        |
| 12     | 12 مم       |
| 15     | 15 مم       |

3. حرك المفتاح الموجود على جسم الماكينة الرئيسي إلى أعلى لتشغيلها.
4. حرك الماكينة لأعلى، بحيث يتجه المفتاح الموجود على جسمها الرئيسي إلى أسفل كما هو موضح بالشكل.

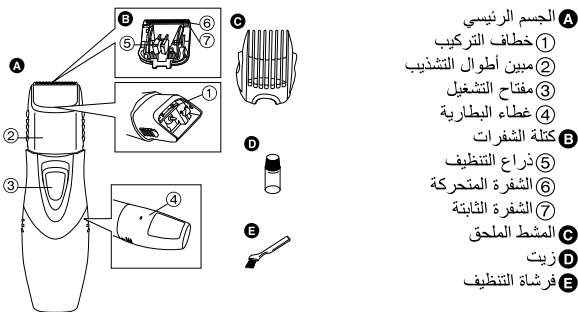


### تحديد الشارب

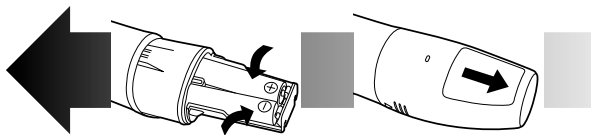
1. انزع المشط الملحق ثم قم بتشغيل الماكينة.
2. قم بالتشذيب من حول الشارب.



## التعرف على أجزاء الماكينة



## استبدال البطاريتين



1. حرك المفتاح الموجود بجسم الماكينة الرئيسي إلى أسفل لإيقاف تشغيلها.
2. انزع غطاء البطارية ثم أدخل بطاريتين جافتين حجم (LR03) AAA كما هو موضح بالشكل.
3. أعد تركيب غطاء البطارية.

- احرص على عدم الخلط بين البطاريات القديمة والجديدة.
- يرجى إخراج البطاريتين حال عدم استخدام الماكينة لفترة طويلة.



## هام

### ⚠ تنبيهات الاستخدام والتخزين

- قد ترتفع درجة حرارة الماكينة أثناء التشغيل، وهذا يعد أمرًا طبيعيًا.
- قم بإيقاف تشغيل الماكينة قبل تغيير طول التشذيب أو فك المشط الملحق.
- يلزم الإشراف عن قرب عند استخدام الماكينة على الأطفال أو الأفراد غير المؤهلين لاستخدامها أو بالقرب منهم.
- تجنب استخدام هذه الماكينة إلا في الأغراض المخصصة لها وفقًا لما هو وارد في تعليمات التشغيل، كما يُرجى عدم استخدام سوى الأنشطة الملحقه الموصى بها من قبل جهة التصنيع.
- لا تعبث بالأجزاء المتحركة من الماكينة.
- لا تستخدم الماكينة لتهديب شعر الحيوانات.
- لا تقم بفك الماكينة، إنما يتعين عليك التوجه إلى فني صيانة مؤهل إذا استدعت الحاجة إلى التصليح أو إجراء صيانة.
- تجنب تخزين الماكينة في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من سخانات أو أي مصدر آخر للحرارة.
- يُحظر وضع الماكينة أو تخزينها في مكان قد تتعرض فيه للسقوط داخل حوض الاستحمام أو البالوعة، كما يجب عدم وضعها أو إسقاطها في الماء أو في غيره من السوائل.

### ⚠ تنبيهات التنظيف

- لا تقم بإخراج المبيت من مكانه، إذ قد يؤثر ذلك على التركيب الحاجز للماء في الماكينة.
- احرص على غسل الماكينة بماء من الصنبور، وتجنب تنظيفها بماء مالح أو بماء في درجة الغليان. كما يتعين عليك أيضًا تجنب استخدام المنظفات المخصصة للمراحيض أو أحواض الاستحمام أو أدوات المطبخ. لا تضع الماكينة تحت ماء الصنبور لفترة طويلة.
- نظف المبيت باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة إلى حد ما بماء من الصنبور أو بماء من الصنبور ممزوج بصابون، كما يُمنع استخدام المنظفات الكاوية مثل البينزين أو مواد التبييض.

### المواصفات

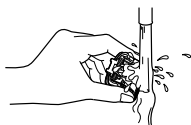
البطاريات: بطاريتان جافتان حجم AAA (LR03) (تيار مستمر 3 فولت)

(ثبائع البطاريات بشكل منفصل)

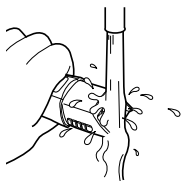
الوزن: 128 جم (بما في ذلك المشط الملحق والبطاريتين)

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.





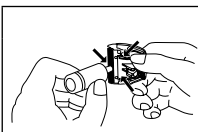
1. تیغه را جدا کنید.
2. با ریختن آب خردۀ موهای چسبیده به تیغه را تمیز کنید.



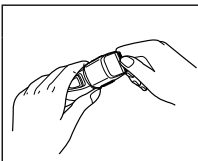
3. با ریختن آب خردۀ موهای داخل ماشین اصلاح را تمیز کنید.
- موقعی که بدنه اصلی را می شوید، قاب باتری را جدا نکنید.

4. ماشین اصلاح را با ملایمت 4 یا 5 بار تکان دهید و قطرات آب روی ماشین اصلاح و تیغه را پاک کنید.

5. ماشین اصلاح را در حالتی که سوییچ روی بدنه اصلی به سمت پایین باشد روی یک حوله بگذارید تا کاملاً خشک شود.



- روغن کاری
- پیش از استفاده یا بعد از تمیز کردن تیغه ها باید آنها را روغن کاری کنید.
1. چند قطره روغن روی نقاطی که با علامت پیکان مشخص شده اند بریزید.



- نصب دوباره تیغه
1. قلاب نصب را روی نشیمن تیغه ها در ماشین اصلاح گذاشته و فشار دهید تا صدای کلیک به گوش برسد.

#### ◀ عمر مفید تیغه ها

عمر مفید تیغه ها به زمان و تعدد استفاده بستگی دارد.

بعنوان مثال، اگر ماهی 10 بار و هر بار 5 دقیقه از ماشین اصلاح استفاده کنید، عمر مفید تیغه 3 سال خواهد بود. اگر علیرغم نگهداری مناسب، کیفیت اصلاح به میزان قابل توجهی افت نمود تیغه ها را تعویض کنید.





#### ◀ اصلاح دقیق خط ریش

1. شانه را برداشته و ماشین اصلاح را روشن کنید.
2. ماشین اصلاح را با زاویه قائمه نسبت به پوست صورت گرفته و خط ریش های خود را اصلاح کنید.



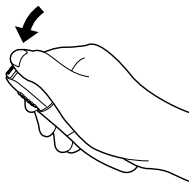
#### ◀ کوتاه کردن موی بدن خود

همچنین می توانید موی بدن خود را کوتاه کنید.

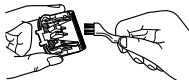
#### بعد از استفاده از ماشین اصلاح

##### ◀ استفاده از برس تمیزکننده

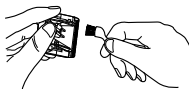
1. بدنه اصلی را در دست گرفته، با انگشت شست خود روی تیغه ها فشار آورده و آنها را از بدنه اصلی دور سازید.



2. خرده موهای روی بدنه اصلی و اطراف تیغه ها را تمیز کنید.



3. اهرم تمیزکننده را به پایین فشار دهید تا تیغه متحرک بالا بیاید، حالا خرده موهای جمع شده در بین تیغه ثابت و متحرک را تمیز کنید.



##### ◀ شستنش با آب

نشان زیر مخصوص ماشین اصلاح تر است. این یعنی که می توان از ماشین در زیر دوش یا در حمام استفاده کرد.



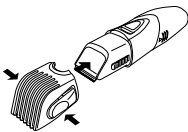


## استفاده از ماشین اصلاح

استفاده

### ◀ اصلاح سبیل

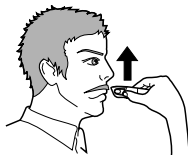
1. چند قطره روغن روی تیغه ها بریزید.
2. شانه را از طرفین آن گرفته و روی طول دلخواه اصلاح تنظیم کنید (بین 3 میلیمتر تا 15 میلیمتر).



| نشانگر     | نشانگر |
|------------|--------|
| 3 میلیمتر  | 3      |
| 6 میلیمتر  | 6      |
| 9 میلیمتر  | 9      |
| 12 میلیمتر | 12     |
| 15 میلیمتر | 15     |

3. سونیچ روی بدنه اصلی را به بالا بکشید تا ماشین اصلاح روشن شود.

4. ماشین اصلاح را مطابق شکل در حالتی که سونیچ روی بدنه اصلی به سمت پایین باشد به بالا حرکت دهید.

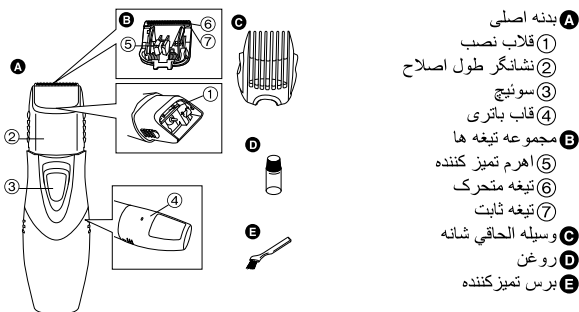


### ◀ اصلاح دقیق سبیل

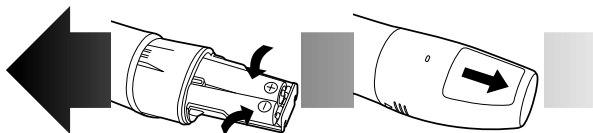
1. شانه را برداشته و ماشین اصلاح را روشن کنید.
2. اطراف سبیل خود را اصلاح کنید.



## شناسایی قطعات



## عوض کردن باتری ها



1. سوییچ روی بدنه اصلی را به پایین بکشید تا ماشین اصلاح خاموش شود.
2. مطابق شکل قاب باتری را بیرون آورده و دو باتری AAA (LR03) سلول-خشک قرار دهید.
3. قاب باتری را دوباره در جای آن قرار دهید.
  - باتری های نو و کهنه را با هم استفاده نکنید.
  - اگر قرار است برای مدتی طولانی از ماشین اصلاح استفاده نشود، باتری های آنرا بیرون بیاورید.



## مهم

### نکات احتیاطی برای استفاده و نگهداری از دستگاه

- دستگاه ممکن است در حین کار گرم شود. این امری طبیعی است.
- پیش از عوض کردن طول اصلاح یا باز کردن شانه، دستگاه را خاموش کنید.
- اگر قرار است دستگاه توسط کودکان یا افراد ناتوان، برای آنها و یا در نزدیکی آنها به کار برده شود کمال دقت باید رعایت گردد.
- از این دستگاه فقط برای مقاصد شرح داده شده در این دفترچه راهنما استفاده کنید. از شانه هائی که توسط سازنده تایید نشده اند استفاده نکنید.
- قطعات و بخش های متحرک دستگاه را دستکاری نکنید.
- از این دستگاه برای حیوانات استفاده نکنید.
- اجزا و قطعات دستگاه را باز نکنید. اگر نیاز به تعمیر یا سرویس بود دستگاه را نزد یک سرویس کار مجاز ببرید.
- دستگاه را زیر نور مستقیم خورشید یا نزدیک گرم کن یا سایر منابع گرمازا قرار ندهید.
- دستگاه را در جایی قرار ندهید که امکان افتادن آن به داخل وان یا سینک وجود داشته باشد. دستگاه را داخل آب یا سایر مایعات قرار ندهید و به داخل آنها نیاندازید.

### نکات احتیاطی برای تمیز کردن دستگاه

- بدنه دستگاه را باز نکنید چون آب بندی آنرا از بین می برد.
- دستگاه را با آب شیر بشویید. از نمک یا آب جوش استفاده نکنید. ضمناً، از مواد و محصولات شوینده ای که مخصوص لوازم دست شویی، حمام و آشپزخانه هستند استفاده نکنید. دستگاه را برای مدت طولانی زیر آب شیر نگیرید.
- بدنه را فقط با دستمالی نرم که کمی با آب شیر یا آب شیر صابونی تر کرده اید، تمیز کنید. از مواد شوینده خورنده مانند بنزن یا سفیدکننده استفاده نکنید.

### مشخصات فنی

باتری: دو باتری AAA (LR03) سلول خشک (3.0 ولت مستقیم)  
(جداگانه به فروش می رسد)  
وزن: 128 گرم (با احتساب شانه و باتری ها)  
این محصول فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.



# Panasonic

دفترچه راهنما

تعليمات التشغيل

ماشين اصلاح موى بدن و ريش

ماكينة تشذيب اللحية وشعر الجسم

شماره مدل

ER2403 رقم الطراز

31-35

فارسی

26-30

عربي



لطفاً قبل از استفاده، این کتابچه راهنما را به دقت مطالعه نمایید.  
يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل البدء في تشغيل هذه الوحدة.

พานาโซนิค คอร์ปอเรชั่น

Panasonic Corporation

<http://panasonic.net>

Printed in Japan

© EN, TW, KO, THAI, ARA, PER (第3)

ER971024034J Y0707-30112